

pontjai a
rvényszék
osi tanács-

rvényszék
arcius hó

Kiss,
rvszéki bír.

amvasutak.
Debrecen.

állomásán
endéglő bér-
títandó há-
letére ezen-

nlát a m.
ó vendéglői
nkülönben
tékba zárt
hó 1-én deli
zeni üzlet-
utján, térti
időpontig
észpénzben
attól — a
árába posta
umára való

ó feltételek
i és keres-
II. emelet
alatt (d. e.
ntethők, mi-
k, hogy azo-
erjedelmük-

tüzött határ-
embe vétetni

ják maguk-
zül — tekin-
nagyságára

z I/II. oszt.
dégős saját
a III. oszt.
fele részben
a vendéglős

is, hóban.
letvezetőség.

Ókát
szerint
:- :-
ellett.
aktáron.
kovács,
ó szak-
eszközi.
Győző János
utóháti.

DOM
ó 1-től
T,
pa, konyha,
adlás és fás-
műmölcs és
éter hosszú
özv. Krsz-
ázban, vagy
ics János,
gyvéd,
dson.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek.

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 99. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre	—	—	24 kor.
Félévre	—	—	12
Negyedévre	—	—	6
Egy óra	—	—	2
— Egyes szám ára 8 fill. —			

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szerda, április 30.

Neveljünk iparosokat.

Nagybecskerek, április 30.

(M—d.) Nem lehet eléggé foglalkozni
azzal a beszéddel, melyet Wlassics miniszter
a képviselőházban tárcája bevezetésekor
mondott. Irtuk, hogy keményen megleckéz-
tette a magyar társadalmat, mely fiait egy-
nevezett uri-pályákra neveli, fiskálist, or-
vost vagy hivatalnokot farag belőlük s a vilá-
gért sem szánna vagy egyet is az iparos
pályára.

Ideje is volt, hogy a magyar közoktatás-
ügy vezetője megtegye ezt a kijelentést
és helyes utra terelni igyekezzék a szülők
felfogását és ifjuságunk nevelését. Igazi
átokként sulyosodik az országra, hogy
„jogász-nemzet” vagyunk. Az országgyü-
lésen az alkotmányos korszak beállta óta
jobbára meddő politikai és jogi viták foly-
nak. Sőt mostanában is holt paragrafusok-
ról esik a legtöbb szó, a helyett, hogy a
nemzet vitális érdekeit vitatnák meg és a
gyakorlati élet, a közvagyonosodás, a tár-
sadalmi téren való boldogulás problémáit
igyekeznének megoldani.

Eleséptelt frázisokkal dobálóznak, a mi-
kor segedelemre és komoly munkára volna
szükség.

E szomorú helyzetből csak egyetlen ki-
bontakozási mód van. Ha szakítunk az ed-
digi iránynyal és minden erőnket a közgaz-
dasági kérdések megoldására fordítjuk.
Tegyük le végre az urhatnámságról, a
nagyási hóbortról és tüzzünk ki magunk
elé gyakorlati célokat. Ne adjuk fiainkat
egyetemi pályákra, hiszen látjuk, hogy az
egyetemeikről kikerülő ifjak évről-évre
növelik a szellemi proletárok elijesztő szá-
mát. Már pedig a kenyérméltú intelligens
emberek ma-holnap több gondot okoznak
az államnak és társadalomnak, mint a fog-
lalkozás nélküli munkások.

Neveljük gyermekeinket gyakorlati
pályákra, főleg iparosoknak. De az eddigi
szokásoktól eltérőleg ne csupán a rossz
előmeneteli fiukat, hanem a jó erkölcsű,
jó igyekezetű és ambiciózus tanulókat. Uri
családaink tegyenek le az ósdi előítéletéről,
melylyel a gyakorlati életpályák iránt vi-
seltetnek. Vegyenek példát a külföldtől, a
hol a legelőkelőbb családok sarjai mennek
kereskedőknek, gyárosoknak iparosoknak.

Angliában nem egy lordnak a fia ipa-
ros vagy kereskedő és rendszerint a család
támasza, a ki anyagilag segíti politikai
pályán levő rokonait. A főúri családok
éppen oly büszkék gyakorlati pályán működő
tagjaikra, mint azokra, a kik politikai téren
vagy a csatateren szereznek hírt és dicső-
séget.

Németországban a porosz „juncker”
családok fiai mind több ipari és gyári vállal-
kozásba fognak bele. A német császár
pedig barátságára méltatja az első német
iparost, Kruppot, az „ágyu- király”-t.

Az iparos pálya nálunk sem derogál-
hat senkinek. A közéletben mind nagyobb
tekintélynek és befolyásnak örvendenek
azok az iparosok, a kik becsületes munká-
jikkal, hazafias polgárerényeikkel erre rá-
szolgálnak. Minden fontosabb közügye el-
intézésénél igénybe veszik jótanácsukat,
véleményüket tapasztalatukat. Minden társa-
dalmi körben szívesen látott vendégek.
Előkelő társadalmi intézmények igazgatásá-
ban részt vesznek. Tisztelek és megbecsü-
lik őket. Az erkölcsi elismertetésen kívül
vagyonra tesznek szert. De természetesen
azok, a kik komoly képzettséggel, nemes
becsvágygyal lépnek erre a pályára és hi-
ven teljesítik kötelességeiket.

Érthetetlen, hogy ilyen viszonyok közt
miért idegenkednek jobbmódu családaink
attól, hogy fiaikat iparosoknak adják. Az
igaz, hogy az iparosok oktatását reformálni

kellene, hogy színvonala emelkedjék és ne
mozogjon oly szűk keretben, mint ez idő
szerint. A közoktatásügyi miniszterium a
kereskedelmi miniszteriummal egyetértőleg
bizton megoldja ezt a kérdést.

Torontálvármegye 1901-ben.

(A közg. bizottság évi jelentése.)

Nagybecskerek, április 30

XII.

Házalás.

Ami a házalókereskedést illeti, tisztelettel
jelentjük, hogy a házalás útján közforgalomba
került árucikkek eredete nehezen ellenőriz-
hető a jelenlegi szabályzatok alapján, mert az
árucikkek eredete az eddigi részbeni jelzés mel-
lett alig állapítható meg; kívánatos volna, ha a
házalás útján elárusítandó valamennyi árucikk
valamely feltűnő különös jelzéssel láttatnék el;
s ezen jelzés hatósági uton alkalmaztatnék az
egyes árucikkekre.

Megjegyezzük, hogy a heti piacokra járó
gyölesos tótok a kereskedőknek rendkívüli sok
kárt okoznak, mert tulajdonképpen nem a házalás-
sal foglalkoznak, hanem ugyszólván csak is
heti vásárookra járván s ott felütik minden egyes
alkalommal sátraikat. A helyi kereskedelemnek
azért is kárára vannak, mert a szabályzat a
házalókat a különféle adókat fizető kereskedők-
kel szemben ma már indokolatlan előnyben
részesíti s a házalók reá tukmálják készpénz-
fizetés mellett, de visszaveteli kötelezettség nélkül
rossz áruikat a vevőkre, eddig a kereskedők
forgalmuk fentartása érdekében kénytelenek vevők-
nek hosszabb rövidebb időre hitelt nyújtani.
Rendkívül szükségesnek tartanók a házalási keres-
kedést a házilag előállított iparcikkekre korlátozni. A
törvényhatóság területén 3 zálogüzlet van és pedig:
1 Nagybecskereken és 2 Nagyikindán. Ezen
üzletek iparhatósági megvizsgálása alkalmával
felmerült jelenségek a helyi viszonyoknak
megfelel.

Ami a törvényhatóság területén a hitel-
viszonyokat illeti, jelenthetjük, hogy ezek a
városokban kielégítőek. Azonban nem mondhatjuk
ezt a községi takarékpénztárakból hitelt igény-
lőkre, mert köztudomású dolog az, hogy a falusi
takarékpénztárak túlmagas kamatokkal dolgoznak.

A „TORONTÁL” tárcája.

Ahol unatkoznak.

(Abbázia és vidéke.)

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

Hogy mikor van az „osztrák Rivierán”,
mint mondani szokták, szezon, az voltaképpen nem
tudatik. Ha januárban beállítasz egy penzióba
és a kért magas ár felett elcsodálkozol, meg-
említvén különösen azt, hogy ebben az időben
nem szokták a Quarmerot felkeresni, a derék
honfitárs, ki vegyesen olasz, bécsi, magyar és
horvát, mosolyogva így felel:

— Hjah Uram! nálunk éppen most van a
főszezon, mert karácsony után . . .

Elég. Ezt ismétlik husvét táján, júliusban
pedig beköszönt a fő f ü r d ő-szezon, egyszóval
itt mindig szezon van s talán ebben rejlik a
magyarizata annak, hogy Abbázia évről-évre
nagyobbodik, mind több és több villa épül, szálló
emelkedik, sétány létesül, vagyis gyarapszik,
fejlődik.

Most is van még vagy kétezer f ü r d ővendég.
köztük természetesen szép számmal magyarok.
S én érthetőnek tartom, hogy miért vonzódnak
a honfitársaink különösen Abbáziába. Mert itt
halmozzák el őket a legtöbb előzékenységgel.
Vagy nem előzékenység-e az, hogy mindenütt és
mindent három nyelven adnak tudtára a közön-
ségnek: németül, olaszul és horvátul? Magyar
főírást nem látni sehol. S épen ebben rejlik az
előzékenység, mert feltételezik a művelt ma-
gyarról, hogyha németül nemis, de horvátul vagy
olaszul biztosan tud. Sőt például tegnap egy
„recitátor” produkálta magát a Pension Hausner-
ben s ez a derék művész azzal tisztelt meg
bennünket, hogy néhány magyar paródiát is adott
elő. Hát nem szép ez egy német „művésztől”.

Ugyanezeket a dolgokat különben évek óta
emlegetik, sőt ezeknél komolyabbakat is. (Például
azt, hogy miért kell egy magyar ujságnak Abbá-
ziában 16 fillérbe kerülnie?) Mégis csak ide
jövünk, mert ellenállhatatlan a tenger vonzó-
ereje azokra, kik napsugarat, meleget, tengeri
levegőt és egy kis — komfort keresnek. Igaz,

hogy ez utóbbi tekintetben még sok kötelessége
volna Abbáziának. Lám még ma sincs „kur-
szalon”-ja s azok a szerény halandók, kik nem
tagjai a szép és drága Stefánia-szállónak, azok
bezzeg a füstös kávéháza szorulnak, ha esetleg
olvasgatni is akarnának. Szerencsére kevés ilyen
rajongó akad, mert — és ezt eléggé nem dicsér-
hetjük — a kultura szépen terjed osztrák földön
s immár egy művelt ház asztaláról sem hiány-
zik — az alsós tábla.

Nagy szerencse ez mostanában, mikor a
természet kegyetlenül elrejtí elölünk bájait.
Tudnivaló ugyanis, hogy két nap óta eső esik
Abbáziában. Hogy ez mit jelent, azt csak azok
fogják fel, akik valaha itt jártak. Tessék elhinni,
egészen más az, mintha teszem azt Temes-
Paulison szakad a tavaszi eső. Amott jó termést,
boldogságot, jólétet, itt ólomszürke unalmat,
keserves lemondást jelent. Hiszen felségs a há-
borgó tenger is, miként azt már diákeveinkben
Homeros íróársunk oly szépen elmondotta.
Persze-persze a szép asszony akkor is szép, ha
haragszik, de én mégis csak jobban szere-

KOVÁCS GEDEON

ÚJDONSÁGOK NŐI ÉS LEÁNY ÖLTÖZÉKEKBE,
VALAMINT FÉRFI ÉS FIÚ-RUHÁKBAN

ÓRIÁSI VÁLASZTÉK: : : : OLCSÓ,
DE SZABOTT ÁRAK.

a mihez hozzájárulnak még a különböző címeken szedett járulékok is s ezek együttvéve oly súlyos terhet rónak, tisztán az osztalék emelése céljából, a lakosságra, hogy az általános elszegényedés egyik főokát ebben leljük föl. Hogy az ennek ellensúlyozására alakított hitelszövetkezetek nem mindenhol képesek gyökeret verni, okát abban leljük, hogy egyes községek képviselőtestületeiben helyet foglaló vagyonosabb gazdák ezen intézménynek azon okból ellenségei, mert részben mint részvényesek, részben pedig mint betevők a már létező falusi takarékpénztárak érdekkörébe vannak vonva és pedig egyrészt a betétek után fizetett magas kamatok, másik részük a feleságot osztalékok révén.

Gyárak.

A múlt évben csakis Nagy-Ösz községében keletkezett egy cserép és téglagyár. Nagybecskerekben létesítendő cukorgyár még mindig a tervezés stádiumában van, mert a részvények még mindig nincsenek teljes számban jegyezve.

A gazdaközönség érdekében igen kívánatos volna megyénk területén mezőgazdasági gyártelepeket létesíteni, hogy egyfelől a mezőgazdasági termények jobban értékesíthetők legyenek, más felől pedig, hogy a szegényebb lakosságnak különösen a téli hónapokban új kereseti források nyitassanak.

A már létező gyártelepek fennállásának és tovább fejlődésének útjában oly akadályok, melyek állami támogatással elháríthatók lennének, nincsenek. A nagyikindai járásban egyedüli akadály a napszám árak magassága, ami a népesség gyérülésének oka.

Az egyes gyáripari ágakban pangás nem észleltetett az elmúlt évben, a minek okát az általános országos pangás közepette abban találjuk, hogy a helyi keletkező gyáripar csak szűk körben működik és ezen korlátolt körű tevékenysége az általános országos pangás közepette is megtalálja helyben a piacát.

A vármegye területén kisipari szövetkezet csak egy van, a nagybecskereki bőriparosok szövetkezete, stagnáló állapotban van. Az ily szövetkezetek alakulásának akadályai a kisiparosok csekély száma, szegénysége, közömbössége, tájékozatlansága és bizalmatlansága.

Az ipartestületek békeltető bizottságai hivatásuk magaslatán állanak, eredménytelen vétetnek igénybe. Különösen a nagyikindai volt az elmúlt évben ugyanis igénybe véve, aminek oka abban rejlik, hogy a szülők a tanoncidő letelte előtt gyermekeiket a mestertől elvenni és más iparágba adni szokták; itt a békeltető bizottság a feleket többnyire kiegyeztetette.

A vármegye területén a következő háziiparágak üzetnek: szerb szőnyeg (tyilim), szerb viszonszonszövés, kenderfonás, szalmakalap-készítés, harisnyakötés, bolgár ruha- és szőnyeg-készítés, kosárkötés, seprőkészítés, női himzés.

Megjegyezzük azonban, hogy ezen házi iparikkal túlnyomó részben csakis a házi szük-

ségletet, avagy csak igen kis körlet kezdetét elégitik ki. A házi ipar körletének bővüléséről nem beszélhetünk.

A mezőgazdasági nép téli foglalkoztatása céljából indokolt volna egyfelől a fent-érintett házi iparikkal készítésének nagyobb körben való meghonosítása, értékesítő szövetkezetek létesítése által azoknak piacot teremteni, másfelől főleg a vízmenti községekben a kosárfonást terjeszteni, ezen kívül továbbá az olasz seprőcirkok feldolgozását meghonosítani, ami igen jó kereseti forrás lenne.

A vármegye területén háziipar fejlesztő egyesületek vagy szövetkezetek nincsenek. Ilyeneknek hatósági beavatkozás mellett társadalmi uton való létesítése felett kívánatos lenne.

A megye területén más iparoktatási intézetek, mint az iparos-tanonciskolák nincsenek. Üdvös lenne az előbb jelzett házi iparikkal tanítására tanfolyamokat létesíteni az oly helyeken, melyek e célra a már létező előfeltételek folytán alkalmasok. Azonban ezek létesítésénél a túlterhelt községek anyagi támogatására alig lehet számítani.

A törvényhatóság saját ipari szükségleteinek beszerzésénél a hazai ipart előnyben részesíti.

Az ipari munkás-ügyekben.

A vasárnapi munkaszünetéről szóló 1891. évi XIII. t.-c. végrehajtása során Nagyikindán azon óhaj merült föl, hogy a vasárnap tartatni szokott hetipiacon az iparikkal árusítása déli 12 óráig engedtesse meg, mert a csak vasárnapokon bejáráni szokott és a szállásokon tartózkodó nép érdeke ezt kívánatosá teszi.

A munkások betegsegélyezéséről szóló 1891. évi XIV. t.-c. végrehajtása körül említésre méltó tapasztalat csak az, hogy a vidéken lakó tagok a segélyt elkövetve kapják meg. Ezen a bajon rendeltetéssel és szigorú ellenőrzéssel lehetne segíteni.

Az ipari munkások baleset elleni védelméről szóló 1895. évi XXVIII. t.-c. végrehajtása körül tapasztalatot az ipari telepek csekély száma miatt arra nézve, hogy valamelyes változás lenne kívánatos, nem szereztünk.

Miután a megye területén nagyobb szabású gyártelepek nincsenek, a munkások helyzetének javítására szolgáló intézmények létesítéséről nem szólhatunk, minthogy ilyenek sincsenek.

A munkások szervezkedéséről jelentést nem tehetünk, mert ilyen nem volt, kivéve Zombolya községét, hol az elmúlt évben, „Zombolyai általános szakegyesület” létesült. A már létező városi hason egyletek alapszabályszerű működést fejtenek ki.

Az elmúlt évben sztrájk mozgalmak nem voltak.

Ipari munkások hiánya nem volt észlelhető. Az ipari munkások bevándorlása tekintetében azt jelenthetjük, hogy az alig számba vehető volt.

A gyári telepek munkásai között alig számba vehető csekély számú nem hazai munkás van, panasz e részben nem észleltetett. Ebből folyó-

lag egyetlen gyártelepet sem nevezhetünk meg, hol ily panasz fordult volna elő.

A munkanélküliek száma közzaggodalmat keltő módon nem szaporodott.

Munkanélküliség esetére biztosító intézetek, dologházak a megye területére nem léteznek.

Bégaszentgyörgyi dolgok.

A „Nagybecskereki Hírlap” folyó évi 97. számában „Két község dolga” címmel megjelent egy közlemény, mely Orsó Gáspár községi jegyzőnk személye és hivatalos ténykedésével foglalkozván, községünk közállapotairól oly resz-akaratan szól, a tényeket oly lelketlen céltartással ferdti el, hogy arra, az itteni viszonyokat közelebbről nem ismerő közönség felvilágosítása végett, reflektálnunk kell.

Előre kijelentjük, hogy a jegyzőnk ellen folyó hivatalos vizsgálat ügyeibe beleszólni nem akarunk. Bizalommal várjuk eddig és várjuk továbbra is az illetékes hatóság ítéletét.

Épügy nem vállalkozunk arra, hogy jegyzőnk egy közleményben ért személyes sértések ellen megvédjük. Ez az ő dolga.

De a tények rosszakaratu elferdítésének nevezük az egész ügynek olyatán odaállítását, mintha a jegyző elleni feljelentések és panaszok, akár újabb, akár azelőtt a községi képviselő-testületből vagy egyéb hivatalos testületből indultak volna ki és mintha reabizott volt közpénzek lelkiismeretlen vagy hitelen kezeléséről szólnának azok a bizonyos panaszok. Hasonló alaptalan, céltartó ráfogás az, hogy községünk mint olyan, (akár a jegyző ténykedése folytán akár anélkül), egyre anyagi zavarokkal küzdene, valamint az is, hogy a lakosság közti viszálykodásnak a jegyző volna az okozója.

Az általános kedvezőtlen gazdasági idők ránehezédnek ugyan mint másutt, nálunk is minden egyes emberre, de a község, mint erkölcsi testület vagyoni viszonyai abszolúte nincsenek hanyatló félben.

Ami pedig azokat a bizonyos viszályokat illeti, reméljük, nemsokára napfényre kerül, hogy azoknak ki, vagy jobban mondva, kik voltak az okozói.

Ezeket óhajtottuk úgy az igazság, mint községünk érdekében nyilvánítani és egyúttal azt is, hogy elolvassván a „N. H.”-nak szóban lévő közleményét, igazán csak mély sajnálattal párosult megbotránkozást érezhettünk a sajtószabadsággal való ily rut visszaélés fölött.

Bégaszentgyörgyön, 1902. évi április 29-én.

Több képviselőtestületi tag.

H I R E K .

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/2-6-tól 1/2-8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Korona szálloda mellett.

- Május 1. A nagybecskereki könyvnyomdászok ünnepélye.
 4. Iparkiállítás rend. bizotts. ülése d. e. 11 órakor az ipartestület helyiségében.
 7. és következő napokon a vármegyei állandó választmányi ülése.
 10. A „Lloyd-társulat” közgyűlése.
 11. „A torontál-erzsébetvári hitelszövetkezet” közgyűlése.
 12. Tavasz közgyűlés.

— Májusi ájtatosságok. Holnap ránk köszönt a tavasz varázslatos szép hónapja: május. Langy szellőt, virágillattól balzsamos levegőt szolgált hozni a tél zordságától megdermedt emberiségnek, a mitől megnyílik a szív, kitágul a mell s megpezdül ereinkben a vér. Most azonban egyelőre alighanem le kell mondanunk a május gyönyörűségeiről, mert odakünn dermesztő szél rázza a fákat s tépi a havasó verte, gonosz fagy fonnyasztotta virágokat, melyek korai halállal fizetik bizalmukat a tavaszi napsugár iránt. De azért ne essünk kétségbe. Mária hónapja a május s Magyarország védőasszonya majd csak földeríti a mennyboltozatot s elküldi a virágillatos szellőt a szegény magyaroknak. A milliányi ima, amely a tavasz legszebb hónapjában az ő tiszteletére rendezett májusi ájtatosságokon az ég felé száll, bizonyára kegyelmessé teszi az eget urát a didergő emberiség iránt. A májusi ájtatosságokat városunkban, mint minden évben az idén is áhitatosan megtartják és pedig a helybeli zárda templomban naponként d. u. 5 órakor, azonkívül minden vasárnap és esküörtökön a lelkészek szent beszédet mondanak.

tem ha — mosolyog. De bármint is legyen, ki kell békülnünk ezzel a zord valósággal, a tenger viharával és az emberek hasztalan küzdelmével, amelynek a vége alighanem — tömeges elutazás.

Addig is, míg ez bekövetkezik, bőven gondoskodnak a mulattatásunkról. Itt van például a Kurtheater. Egyike a legtanulságosabb dolgoknak, melyet különösen a színészettel foglalkozó emberek ajánlhatok. Ide jertek tanulni vidéki magyar direktorok s különösen ti sajnálatra méltó emberek, kiket a gonosz sors a délvidéki szövetkezet élére állított. Itt megtanulhatjátok, hogy lehet a „Denevért” (a Strauss-féle „Fledermaust”) 14. mondd tizenegy emberrel előadni. Tessék elhinni, hogy lehet. Sőt hogy még nagyobb csodát mondjak, nem is igen botránkoztak meg az emberek, pedig többnyire bécsiek és budapestiek voltak a színházban, mert bölcsen tudják, hogy Abbáziában nem lehet olyan előadást követelni, mint a Carltheaterban vagy a Népszínházban. Amin azonban csakugyan ellehet csodálkozni: ezek az árak. Az első sorban 7 (hét) korona egy ülőhely, a legolcsóbb hely pedig három korona. Hát ide csakugyan türelmes nép jár. Szellemeikben és anyagiakban egyaránt. Mi lehetne a mi színészetünkben, ha teszem azt Balaton-Füreden ilyen keveset követelne és ilyen kitünően fizetné a közönség! Meglesz az is, ha a Balaton partján és nem a Topesiderben állítják fel a keleteurópai roulette-bankot. Beszélhetünk esetleg Russandáról is, az meg nekünk lenne jó, becskerekieknek . . .

Minél kevesebb a dolga az embernek, annál kevesebbre ér rá. Ujságot is csak elvéve olvas

az ember, azt is főleg a szűkebb hazájából. Így tehát nem is tudom, mi történt voltaképpen ezzel a vak csillaggal, amint a földet nevezni szokták. Valami nagyot forgott keserű hevében s meghozta a rettegett bórát. Nem is igen mer itt hajóra szállni senki, kivéve az én két földimét, Zsiross Lajos, kuriai bírót és dr. Kiss János ügyvédet. Ők a nap legnagyobb részét a tengeren töltik s ha elnézem a mi elnökünk ruganyos alakját és Kiss János napbarnított arcát, úgy látom, hogy igaza van az én derék öreg hajósomnak, aki a déli órákban a bárkájában kivisz sétálni, amidőn azt mondja:

— Fürdeni, uram, minek az? Lássá én itt lakom, de 11 év óta nem fürödtem. Hanem künn vagyok a tengeren, attól megjön az étvágyam, aztán sok húst meg halat eszem, jó tiszta bort iszom hozzá lka vidékéről, és ettől vagyok én olyan egészséges.

Tehát a levegő és nem a fürdő. Ki tudja, milyen okosat beszélt ez az egyszerű öreg ember, ki a 62 esztendejéből bátran letagadhatja 15-öt. Egyébként ugyanezt az elvet vallja Lauka Gusztáv bátyánk s mint a tapasztalat mutatja, van oka azt hinni, hogy neki van igaza.

De ki beszél most fürdőről? Pláne hideg fürdőről! Térjünk vissza a jó cserépkályháinkhoz és adjunk hálát az égnek, hogy Abbáziában április végén fűteni is lehet. Mintha Cherzö kéklő hegyei mögül kikandikálna a mosolygó nap. Rajtunk mosolyog, mert tudja, hogy ilyenkor mindenki szidja a bórás Quarnerot, jövőre pedig megint csak itt terem.

Abbázia, április végén.

B. L.

— **Katonai előléptetések.** A hadsereg rendeleti lapja szerint a májusi előléptetéseknél a mi házi ezredünkben előléptek: **Mattanovich Ernő** a 29 sz. gy-ezred alezredes ezredessé. **Jatei Károly** örnagy pedig alezredessé.

— **A városi mezőgazdasági bizottság ülése.** Tegnap d. u. tartotta a városi mezőgazd. bizottság ülését, a melyben elhatározták hogy a földművelésügyi minisztertől a tagosítási ügyekben a város-hoz intézett kérdésekre nézve magukévá teszik azokat a feleleteket, melyeket **Marton Andor** vármegyei gazdasági előadó dolgozott ki. Az ülésen **dr. Grandjean József** elnököl. az ülés jegyzője **Rehák Béla** városi jegyző volt. Jelen voltak azonkívül: **Bakalov Mita**, **Marton Andor**, **Tarnay Ferenc** és **Weisz Izidor**, a **Ferenc József** rend lovagja.

— **Megyes püspökünk itthon.** **Desseffy Sándor** v. b. t. tanácsos, megyés püspök titkára **Pacha Ágost** kíséretében tegnap Meránból Bécsen át Budapestre utazott, honnan néhány napi tartózkodás után haza érkezik Temesvárra.

— **A csanadegyházmegyei nyugdíjalap központi választmánya** tegnap délelőtt **Hemmen Ferenc** prelátus kanonok elnöke alatt ülést tartott, melyen a folyó ügyeket intézték el.

— **Steinbach Antal siremléke.** Még csak rövid néhány hét és impozáns sírkő fog emelkedni boldog emlékü **Steinbach Antal** Torontál vármegye volt kir. tanfelügyelőjének sírja felett, mely hirdetője lesz a torontálmezei tanítóknak az elhunyt iránt érzett kegyeletes szeretetének, tiszteletének és ragaszkodásának. A siremlék ügyében kiküldött bizottság most végleg megállapította a sírkő felállításának módozatait ma délelőtt tartott értekezletén, melyen **Kaufmann István** elnöke alatt **Eisler Mihály**, a tanító-fiókegylet diszelnöke és a helybeli közs. tantestület tagjai vettek részt. **Kaufmann István** rövid megnyitó beszéde után részletes jelentést tesz a gyűjtés eredményéről, mely szerint a kegyeletes célra eddig 842 kor. 54 fill. folyt be, de biztos kilátás van rá, hogy az összeg ezer koronára fog kiegészíttetni. Ez összegért díszes fekete gránit-obelisk lesz beszerelve, melynek megvételével egy **Kaufmann, Baaden, Eisler és Fischer** tagokból álló bizottság bízott meg. A felállítás napjaul az értekezlet június hó 12-ét jelölte ki, a mikor délelőtt 10 órakor istentisztelet. utána tanító-fiókegyleti közgyűlés lesz, melynek egyetlen tárgyát az elhunyt emlékének jegyzőkönyvben való megörökítése fogja képezni. A közgyűlés után a temetőbe vonulnak a tanítók, ahol gyászdalok és emlékbeszéd fogják képezni az ünnepélyes felavatás programját. A sírkő felírásának végleges megszövegezése a helybeli tantestületre bízott. Az emlékoszlopot **Móra Istvánnak**, a kiváló költőnek emlékeire fogja díszíteni, a melynek megszerkesztésére az, mint az elhunytnak mély tisztelője, készséggel vállalkozott.

— **Nagybecskerekéi gazdák a zombolyai állatkiállításon.** Zombolyán június 15-én tudvalevőleg szarvasmarha- és ló-kiállítást rendeznek, a mely vásárral lesz egybekötve. Nagybecskerek város tanácsa most fölhívja a kisgazdákat, hogy a kiállításon minél számosabban vegyenek részt, mert a részvétel az anyagi haszon kívül a kiállítás tanulmányozásával állattenyésztési szempontból is igen előnyös lesz rájuk nézve.

— **Hírlapok szünete május elsején.** A magyar újságkiadók országos szövetsége legutóbbi választmányi ülésében elhatározta, hogy május elsején délután, és május 2-ikán reggel az összes fővárosi napilapok nem jelennek meg. Ehhez a határozathoz csatlakoztak a vidéki lapok is és így **Nagybecskereken** sem jelennek meg az újságok május elsején.

— **Nagybecskerek kutyái.** Nem annyira a kutyákról mint inkább a gazdáikról szól az írás. A nagybecskerekéi kutyatulajdonosok ugyanis nem méltányolják eléggé hű házőrzőik szolgálatait s nem igyekeznek leróni azt a esekély bért, amit az állam kutyaadó címén kiszabott rájuk. A város számvevősege zordonan panaszkodik, hogy a régen esedékes ebadó alig folyt be valami a város pénztárába s azért arra a sötét elhatározásra jutott, hogy végrehajtás útján szedeti be az ebadót. Jó lesz tehát, ha a hutyatulajdonosok mielőbb rendezik ezt az adóügyüket, nehogy a kutyacsaholásba dobszó is vegyüljön. A városnak elvégre nem keveset jelent a kutyaadó, ha meggondoljuk, hogy Nagybecskereken 1198 kutya van.

— **Holttest a Bégában.** A Bégából tegnap kifogott holttestről megállapították, hogy az valószínűleg **Csányi János** óbecsei napszámos, mert kabátjában erre a névre szóló munkás igazolványt találtak. Csányi alighanem munkát keresett Nagybecskereken s így került a Bégába, de hogy miképen, azt még a vizsgálat nem állapította meg. Azért a nyomozás tovább folyik.

A Béga vízállása.

A temesvári folyammérnökség jelentése szerint április 30-án a Béga vízállása a következő volt:

Temesvár +0.37 cm. áradó.
Nagybecskerek +0.81 cm. áradó
Titel +0.420 cm. apadó.

A korcsmák megrendszabályozása.

(Saját tudósítónktól.)

— április 30.

Nagybecskereken az utóbbi időben sok panasza hangzott el a korcsmák ellen, különösen a lebut-korcsmák ellen, a melyeket a tisztességesebb, mulatni vágyó ember is messze elkerül.

A panaszoknak most nyomatékos hangot adott **dr. Weiserschan József** városi főorvos abban a jelentésében, melyet a polgármesterhez intézett.

A főorvos jelentésében fölhozza, hogy az utóbbi időkben tulságos sok korcsmaengedélyt adnak olyan helyekre, a hol a korcsmák nemcsak a közegészség, hanem a közérköles szempontjából is kifogás alá esnek.

A város legfogalmasabb helyein vannak olyan lebut-korcsmák, hol a dorbézők nem tekintik a legelemibb szemérmét és a legközönségesebb egészségi szabályokat sem és ezt úgy a szomszédok, mint a járó-kelő közönség kénytelen tűrni.

Ez az állapot tehát nem maradhat így tovább s a főorvos jelentésében sürgeti a mai állapotok megváltoztatásával a bajok orvoslását.

Régebben a korcsmák engedélyezésénél az volt a gyakorlat, hogy az engedély megadása előtt a pénzügyigazgatóság a polgármester véleményét kérte ki, hogy alkalmas-e a hely a korcsmára, a hová engedélyt kértek.

Ujabbán ez a hatáskör átment a rendőrkapitányság kezébe s úgy látszik ott nem elég körültekintéssel adják meg a véleményét a pénzügyigazgatóságnak.

A főorvos panaszos jelentése tehát első sorban a rendőrségnek szól, a mely bizonyára meg fogja azt szivlelni s gondoskodni fog arról, hogy a jövőben ne legyen alkalom ilyen panaszokra.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése április 30-án.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, április 30.

A képviselőház mai ülésének elején megválasztották a kvóta-bizottság és a delegáció tagjait.

Azután áttértek a honvédelmi tárca költségvetésének tárgyalására.

Wilczek Frigyes gróf néppárti és **Nessi Pál** Kossuth-párti a költségvetés ellen beszélték.

Rákosi Viktor a lapokból örömmel olvasta hogy **Fejérváry b.** a javulás útján van, t. i. az egészségét illetőleg, most azonban úgy látja, hogy másként éppen nem lépett a javulás útjára. (Derűtség.) A **Fejérváryra** vonatkozó királyi kéziratról szólván, azt mondja, hogy abból látja, hogy **Fejérváryt** nagyon szeretik Bécsben, de ha úgy szeretik, miért nem mondja meg, hogy e dinasztianak legerősebb alapja az önálló hadsereg volna.

A tengerészeti kiadásokat sokalja, a hármasszövetségről azt mondja, hogy abban nekünk csak annyi a szerepünk, mint **Goluchovszkynak** az ismeretes milliós kártyajátékban, t. i. csak kibicék vagyunk. A képviselőházban a legnagyobb katonai tekintély **Münnich Aurél**, ő azonban abból a gárdából való, a melyik sohasem hal

meg, de mindig megadja magát minden kormányának A költségvetést nem fogadja el.

Münnich Aurél személyes kérdésben válaszol **Rákosinak**. **Elismeri**, hogy ő a kormányának megadja magát, de azért, mert bizik benne. A kormány a honvédséget magas nivóra emelte és meg van róla győződve, hogy a kormány honvédelmi politikájában mindig a haza érdekeit tartja szem előtt.

Rákosi személyes megjegyzései után **Kubik Béla** a költségvetés ellen szólalt föl.

Ezután **Fejérváry Géza** báró honvédelmi miniszter szólalt föl a ház általános figyelme között. Először is **Tóth János** sal polemizált, aki a honvédség rossz szellemét kifogásolta. Erről **Tóth János** nem beszélhet, mert ő a közös hadseregben szolgált. Kérdezze meg azonban **Nessi Pált**, aki a honvédségnél szolgált, hogy kezét szivére tevé, igaz-e, hogy a honvédség szelleme kifogásolható. Ha a **Kossuth-párt** bele akar szólni a közös ügyekbe, tessék bevonulni a delegációba.

Felkiáltás balról: Nem tudunk németül.

Fejérváry: Kérem az nem baj. Ott van **Paksy altábornagy**, ő mindent meg fog magyarázni. A kivándorlásról szólva, azt mondja, hogy azt nem a katonai szolgálat terhessége okozza, hanem az, hogy nincsen munka. A két éves katonai szolgálatot nálunk azért nem lehet behozni, mert még nem állunk a kulturának olyan magas fokán, hogy a harmadik osztányt a képzésben nélkülözhetők. (Ellentmondások balról.) A **Gotthalter** is szól. Mindenekelőtt felolvassa a **Gotthalter** szövegét. Kérdi, hogy mi sértő van benne?

Felkiáltások: Az emléke!

Fejérváry: A melódiaja pedig egyike a legszebbeknek a világon.

Felkiáltások balról: Önnek szép!

Fejérváry Géza báró végül a hármasszövetségről szól és **Rákosinak** felelve azt mondja, hogy azt csak bizza az illetékes intéző körökre. Kéri a költségvetés elfogadását. (Zajos éljenzés és taps a jobb oldalon. **Hocholás** balról.)

Az ülés folyik.

Elítelt herceg.

Budapest, április 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) **Odescalchy Géza** herceg és **Széchenyi Aladár** gróf párbaj-ügyében ma ítélkezett a bíróság és **Odescalchy Géza** herceget négy napi államfogságra ítélte.

Szélhámos cigányasszony.

Budapest, április 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) **Hódmezővásárhelyen** nagy stílu szélhámos cigányasszonyt fogott el a csendőrség. **Katona Erzsébetnek** hívják faragó gonosz ivadékát, aki **Égető Sámuel** jómódu gazdától rövid idő alatt huszezer forintot csalt ki azzal a csalafintasággal, hogy neki összeköttetése van **Jézus Krisztussal** és így minden kívánságát teljesítheti. Nagyobb hatás kedvéért a gonosz cigányasszony meg is jelentette **Égető Sámuel** előtt az Urat, akit egy cigánylegény személyesített lepedőben. Az együgyű ember mindezt elhitte a cigányasszonynak, mig utolsó pénzéből is ki nem fosztotta. Mikor azután végre mégis átlátta, hogy a cigányasszony gyalázatosan becsapja, följelentette a csendőrségnek, a mely ezután a gonosz csalót elfogta.

Határidő-üzlet.

Budapest, április 30. (A nagybecskerekéi Lloyd-társulat távirata.) A forgalom ma minden irányban lanyha volt, miért is az árak 5 fillérrel hanyatlottak. Kötetett:

Buza 1902. májusra	8.87—8.88
„ 1902. októberre	7.88—7.89
Rozs 1902. májusra	6.66—6.67
Tengeri 1902. októberre	5.01—5.20
Zab 1902. májusra	6.73—6.75

Vonatok érkezése és indulása

Nagybeeskerekre, illetve Nagybeeskerekéről.
Érvényes 1902. május hó 1-től.

Érkezik:

A nagybeeskereki pályaudvarra:
Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 38 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunárról: este 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

Indul:

A nagybeeskereki pályaudvarról:
Zombolyára: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunárra: reggel 3 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Karlova—Nagykikindára: reggel 6 óra 7 p.

36339/1902. szám.

M. kir. államvasutak.

Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Venecia, illetőleg Ancona közt közlekedő gőzhajóinak igénybevételel.

Hajójáratok menetrendje.

1902. március hó 15-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe. Minden esütörtökön reggel 7 órakor. Minden kedden és szombaton este 8 órakor.*
2. Indulás Fiuméből Anconába. Minden szerdán reggel 8 órakor. Minden hétfőn és pénteken este 8 órakor.*
3. Indulás Velencéből Fiuméba. Minden pénteken reggel 7 órakor. Minden hétfőn és szerdán este 7 óra 30 perckor.
4. Indulás Anconából Fiuméba. Minden esütörtökön reggel 7 órakor. Minden kedden és szombaton este 8 óra 30 perckor.

Menettartam 10 óra.

Menetdíjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	Hová	Pénz-érték	Gyorsvonat osztály		
			I.	II.	III.
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	34.00	26.00	14.00
"	Cannes	franc	116.15	83.60	
"	Firenze	"	73.50	53.90	30.40
"	Genova	"	89.25	64.90	36.85
"	Lyon	"	128.25	91.50	
"	Marseille	"	137.75	98.20	
"	Milano	"	69.95	51.40	28.95
"	Menton	"	110.00	79.45	
"	Grasse	"	118.30	85.05	
"	Napoli	"	100.55	72.85	41.50
"	Nizza	"	112.70	81.25	
"	Róma	"	73.75	54.05	30.50
"	Torino	"	89.10	64.80	30.80
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	47.10	34.80	18.20
Berlin	"	márka	95.60	68.40	38.50
Breslau	"	"	71.20	51.70	28.90
Hamburg	"	"	122.20	88.10	52.30

A gőzhajókon egy ágyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem halóhelylyel együtt 16 kor.
 I. osztály 12 "
 III. " (fedélzet) 6 "

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt forgalomban lévő gyorsvonatokkal, valamint Velencében és Anconában a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milanó stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen csatlakozásban van. Fiumében a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig Zarába, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak városi menetjegyirodái Budapestben és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapestben és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1902. március havában.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

* Május hó 1-től kezdve a csatlakozó 1002. számú gyorsvonat Budapestről este 8 órakor érkezik, miért is a hajó Fiuméből csak este 8 óra 30 perckor indul.

Szeged—nagykikinda—nagybeeskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1901. évi október hó 1-étől.

Oda				Szeged—Karlova—Nagy-Beescerek.				Vissza			
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	8.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.
4412	4404	4414	4406	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	4413	4405	4403	4411
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.					I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
6210	815	230	—	ind. Budapest ny. p. u.	—	—	—	125	—	740	715
145	1201	604	—	ind. Szeged	—	—	—	834	—	350	1232
155	1211	616	—	érk. Szőregh	—	—	—	819	—	347	1220
156	1212	618	—	ind. Szőregh	—	—	—	820	—	346	1219
203	1220	—	—	*O- és Uj-Szt.-Iván	—	—	—	810	—	337	1211
217	1232	645	—	*Gyála	—	—	—	810	—	324	1157
224	1239	700	—	Szerb-Keresztur	—	—	—	754	—	315	1149
248	105	735	—	Törökkanizsa	—	—	—	720	—	257	1130
302	119	755	—	Szanád	—	—	—	649	—	235	1110
312	128	821	—	Csóka	—	—	—	635	—	224	1059
325	141	810	—	Tisza-Szt.-Miklós	—	—	—	604	—	210	1044
339	155	901	—	Pádé	—	—	—	545	—	155	1029
353	209	—	—	*Esztermajor	—	—	—	522	—	138	1013
405	221	920	—	Bocsár	—	—	—	508	—	127	601
415	231	948	—	érk. Karlova	—	—	—	455	—	115	649
624	—	1016	—	érk. Nagy-Kikinda	—	—	—	350	—	—	738
350	155	—	718	ind. Nagy-Kikinda	—	—	—	—	841	149	1021
444	245	—	802	ind. Karlova	—	—	—	—	754	100	928
459	256	—	812	Beodra	—	—	—	—	745	1251	918
510	306	—	822	*Vincezeér	—	—	—	—	735	1241	906
538	327	—	845	Török-Becse-Aracs	—	—	—	—	715	1221	843
626	345	—	903	Kumán	—	—	—	—	657	1203	751
647	404	—	922	Melencze	—	—	—	—	643	1149	735
705	420	—	938	Elemér	—	—	—	—	622	1128	708
722	435	—	953	érk. Nagy-Beescerek	—	—	—	—	607	1112	645
1213	920	—	—	érk. Pancsova	—	—	—	—	—	508	290
620	—	—	—	érk. Szécsány	—	—	—	—	—	805	—

Oda				Nagy-Kikinda—Karlova.				Vissza			
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	9.				Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.
4512	4502	4504	4506	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	4501	4503	4505	4511
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.					I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
6210	—	815	230	ind. Budapest ny. p. u.	—	—	—	—	125710	740	715
147	455	1116	410	ind. Temesvár	—	—	—	814	149	842	520
—	—	—	59	ind. Szeged	—	—	—	300	955	406788	1238
350	1158	155	718	ind. Nagy-Kikinda	—	—	—	624	841	149	1031
413	1220	221	738	ind. *Váalom	—	—	—	558	821	123	1078
420	1235	239	752	érk. Karlova	—	—	—	540	806	105	953
722	—	435	953	érk. Nagy-Beescerek	—	—	—	—	607	1112	645

Eladó kerékpár.

Igen keveset használt, teljesen jó karban levő, legújabb szerkezetű kerékpárt jutányos árért elad **Jakabházy Béla**, Nagybeeskerek, (megyeház).

339-54

57060/902. számhoz. M. kir. államvasutak.

HIRDETMÉNY.

Osztrák-magyar—bajor vasuti kötelék.

Uj kivételes díjszabás elteleptetése gyümölcsre.

A fenti kötelék-forgalomban 1896. évi december hó 1-től érvényes VI. rész díjszabás (kivételes díjszabás gyümölcsállításra) I. pótlékával, valamint a hirdetés útján bevezetett díjtételekkel együtt f. évi június 1-jével hatályon kívül helyeztetik.

Ennek helyébe f. évi június hó 1-jével új díjszabás lép életbe, mely az ezidő szerinti fennálló díjtételekhez képest részben mérsékléseket, részben díjrágulásokat tartalmaz.

Az új díjszabás fenti időponttól kezdve a magyar kir. államvasutak díjszabás elárúsító hivatalában lesz megszerezhető.

Budapest, 1902. április hó.

A m. kir. államvasutak
együttal a részes vasutak nevében is.
(Utányomás nem díjaztatik.)

HIRDETÉSEK

FELVÉTELÉNEK A

„TORONTÁL”

KIADÓHIVATALÁBAN.

2517/902.

369-3.2

Pályázati hirdetmény.

Lemondás folytán megüresedett 1600 kor. évi fizetéssel és a szabályrendeletekkel megállapított látogatási díjakkal rendszeresített sárafalvi községi körorvosi állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom azokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t. c. 9. §-a értelmében felszerelt kérvényüket folyó évi május hó 25-éig hozzám adják be.

A körhöz tartozik: Sárfalva, Egres, Szent-Péter és Uj-Szent-Péter községek.

A megválasztott körorvos köteles a Torontálmegyei orvosi nyugdíjgyeletbe belépni.

Perjámos, 1902. április hó 25-én.

Gyertyánffy s. k.

főszolgabíró.

57876/902. sz.

Magy. kir. államvasutak.

HIRDETMÉNY.

Magyar-német fa- és kéreg-forgalom.

Az 1899. évi március 1-én megjelent díjszabásban f. évi július 1-től való érvényesülést a fenti díjszabás 13. és 71. oldalán levő B. kivételes díjszabások árújegyzékének „bányászati célokra szolgáló fák” című tétele következő megváltozott szövegezését nyert.

„Bányászati célokra szolgáló következő bányafák”.

Törzsfák 20 cm. vastagságig (a vékonyabb végén a kéreg nélkül mérve) és 7 méter hosszúságig, továbbá talpgerendák, ászokfák, kérges deszkák, kérges cölöpök, valamennyi 6 méter hosszúságig, valamint vékony deszkák 15 méter hosszúságig.

Ugyszintén f. év július hó 1-től való érvényesülést a díjszabás 71. oldalán *) alatt foglalt megjelölés következő szavakkal kiegészítendő, valamint az ily fanemekből készült faárúk, továbbá padozat-részek, kemény fából való befoglalások, mindenemű parkéta-árúk és szétszedett hordók.

Budapest, 1902. április hó.

A m. kir. államvasutak igazgatóságá
a részes vasutak nevében is.
(Utányomás nem díjaztatik.)

BÉ folyó

a mely e kamra, n kamra. P konyhake kukorica- Bövel tics Johan levélileg a

249-x.19.

62865. C. H.

Délnér

A fent rész 10. füze VII. pótlék lé előző módo sz. kivételes tartalmazza. Ugyane IV. rész 4 d (fara) f. évi életbe, mely ken kívül a mási díjszaba helyére nagy Budapest

Ké szük böl a Záp

10290. sz. 1902.

367-2.2

Haszonbérbeadási árverési hirdetés.

Haszonbérbe adadni fognak az alant elősorolt kincstári bértárgyak, jelesül:

Dentán a m. kir. kincstári ispánság hivatalos helyiségében 1902. évi május hó 20-án délelőtt 9 órakor. Opaticzai erdőirtási föld 32⁹⁶/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1905. évi szeptember hó 30-ig évi 1241 kor. 42 fillér. Opatikai erdőirtási föld 29¹⁰⁴⁴/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1905. évi szeptember hó 30-ig évi 1187 kor. 20 fillér kikiáltási árral.

Temes-Rékáson a m. kir. kincstári ispánság hivatalos helyiségében 1902. évi május hó 22-én délelőtt 9 órakor. Hisziási visszacsereált telepföldek 201⁶²¹/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1903. évi szeptember hó 30-ig évi 3135 kor. Sziklasi Válcá Gruin 93³⁵⁹/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1904. évi szeptember hó 31-ig évi 1381 korona 57 fillér kikiáltási árral.

Lugoson a m. kir. kincstári ispánság hivatalos helyiségében 1902. évi május hó 23-án délelőtt 9 órakor. Szilhai erdőirtás 11, 23, 24, 25 és 26 tag 187³²⁰/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1903. évi szeptember hó 30-ig évi 1875 kor. Szilhai erdőirtás 12, 23 tag e. d. g. asztag 92 hold 1902. évi október hó 1-től 1903. évi szeptember hó 30-ig évi 1222 korona kikiáltási árral.

Pancsován a m. kir. kincstári ispánság hivatalos helyiségében 1902. évi május hó 27-dikén délelőtt 9 órakor. Borcsa—Gizellahalmi IV. öblözet réti föld 1172⁷⁴¹/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1908. szeptember hó 30-ig évi 1881 kor. Borcsa—Gizellahalmi előtér és réti föld 137¹⁰⁹²/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1908. évi szeptember hó 30-ig évi 1078 kor. Berezstócz—Ponyavicza előtér 177¹⁵²⁰/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1908. évi szeptember hó 30-ig évi 1745 kor. 97 fillér. Homolicz—Ponyavicza előtér 119³²⁹/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1908. évi szeptember hó 30-ig évi 2000 kor. Szeferkerini dominális földek 759²³³/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1903. évi szeptember hó 30-ig évi 1000 kor. Borcsa—Szeferkerini 8. számú halászati jog 1903. évi január hó 1-től 1908. december hó 31-ig évi 4010 korona kikiáltási árral.

Kulán a m. kir. kincstári ispánság hivatalos helyiségében 1902. évi június hó 3-án d. e. 9 órakor. Kereszturi föld 255¹¹⁹⁸/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1905. évi szeptember hó 30-ig évi 8107 korona. Kernyajai alsó-pusztá-kulai föld 166¹⁵⁹/₁₀₀₀ hold 1902. évi október hó 1-től 1908. évi szeptember hó 30-ig évi 7550 kor. 31 fillér kikiáltási árral.

Az itt felsorolt bértárgyakon kívül a fennebb nevezett kir. kincstári ispánságoknál az ott kitélt napokon, ugyszintén a temesvári kincstári ispánságnál 1902. évi május hó 24-én, valamint a pécskai kir. kincstári ispánságnál 1902. évi május hó 17-én, nemkülönben a nagybecskereki m. kir. kincstári ispánságnál 1902. évi május hó 30-án, továbbá a Béga-Monostori birtokkezelésnél 1902. június hó 7-én és végre a Sztancsófalvai birtokkezelésnél 1902. évi május hó 21-én délelőtt 9 órakor tartandó árverésen több kisebb földrészletek és uradalmi jogok szinte bérbeadni fognak, miért is az érdeklők a közgazgatási uton közzétett, valamint az alólírott m. kir. jószágigazgatásnál, továbbá a fennebb nevezett ispánságoknál betekinthető hirdetésekre utaltatnak. A részletes árverési feltételek a szokott hivatalos órák alatt az ispánságoknál és a birtokkezeléséknél megtekinthetők.

Aradon, 1902. évi április hó 18-án.

Magyar királyi államjóságigazgatóság.

Nyujtsunk kezet a szerencsének!

Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt sorsjegy által.

(289-84)

A legesélydusabb sorsjáték a világon a mi m. kir. osztálysorsjátékunk. **100.000 sorsjegyre 50.000 pénznyeremény jut.**

Legnagyobb nyeremény esetleg

1,000.000 korona

1 jutalom 600.000, 1 nyeremény a 400.000, 200.000, 2 a 100.000, 1 a 90.000, 80.000, 70.000, 2 a 60.000, 1 a 40.000, 5 a 30.000, 1 a 25.000, 7 a 20.000, 3 a 15.000, 31 a 10.000, 67 a 5000, 3 a 3000, 432 a 2000, 763 a 1000, 1238 a 500, 90 a 300, 31700 a 200, 3990 a 170, 4900 a 130, 50 a 100, 3900 a 80, 2900 a 40. Összesen

13,160.000 kor., azaz Tizenhárom millió 160.000 korona.

SZERENCSENAPTÁR.

Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December
K 1 95	S 2 151	V 1 211	K 2 211	S 3 211	V 4 211	K 5 211	S 6 211	V 7 211	K 8 211	S 9 211	V 10 211
C 2 2679	S 3 3793	V 4 4789	K 5 4802	S 6 4802	V 7 4802	K 8 4802	S 9 4802	V 10 4802	K 11 4802	S 12 4802	V 13 4802
C 3 5137	S 4 7117	V 8 8297	K 9 8364	S 10 8364	V 11 8364	K 12 8364	S 13 8364	V 14 8364	K 15 8364	S 16 8364	V 17 8364
C 4 8528	S 10 9531	V 15 10571	K 16 10571	S 17 10571	V 18 10571	K 19 10571	S 20 10571	V 21 10571	K 22 10571	S 23 10571	V 24 10571
C 5 8530	S 10 9531	V 15 10571	K 16 10571	S 17 10571	V 18 10571	K 19 10571	S 20 10571	V 21 10571	K 22 10571	S 23 10571	V 24 10571
V 6 2887	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
H 7 3270	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
R 8 5134	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
S 9 6590	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
S 12 3440	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
P 11 1040	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
V 13 5167	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
H 14 7032	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
K 15 8367	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
S 16 6303	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
C 17 3150	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
C 18 5201	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
S 19 7430	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
V 20 8370	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
H 21 6556	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
K 22 3502	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
S 23 5297	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
C 24 4377	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
C 25 8376	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
S 26 8451	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
V 27 3553	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
H 28 5079	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
K 29 7916	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
S 30 8338	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802
C 31 8558	S 7 3710	V 12 4802	K 13 4802	S 14 4802	V 15 4802	K 16 4802	S 17 4802	V 18 4802	K 19 4802	S 20 4802	V 21 4802

Mikor van születésnapom?

Mindenki kísérje meg szerencsésjé a születésnapjára feljezett számmal. Ezen naptárban az év minden egyes napjára más szám van feljegyezve, melyek postafordulattal megrendelés esetén nálunk kaphatók, úgy hogy bárki kivánságára saját számát. Ha időközben e szám elfogyt volna, hasonlót küldünk.

Az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az első osztályú eredeti sorsjegyek tervszerű betétei a következők:

egy nyolcad (1/8) frt —.75 vagy 1.50 korona egy negyed (1/4) frt 1.50 vagy 3.— korona „ fél (1/2) frt 3.— „ 6.— „ egész (1) frt 6.— „ 12.— „

A sorsjegyeket utánvétellel vagy az összegnek postautalványon való előzetes beküldése ellenében megküldjük. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megbizásokat kérünk azonnal, de legkésőbb

folyó évi május hó 5-ig

közvetlenül hozzánk beküldeni.

FIÓKOK:

V., Váci-körut 4. **TÖRÖKA** és Tsa
Museum-körut 11. **BANKHÁZA**
Erzsébet-körut 54. BUDAPEST, VI. Teréz-körut 46/a.

Sok és igen nagy nyereményt fizettünk ki nagybecsült vevőinknek és pedig rövid idő alatt hat millió koronánál többet.

Megrendelő levél levágandó. T. TÖRÖKA és Tsa bankházának, Budapest.

Ezennel megrendelek a m. kir. szab. osztálysorsjáték I osztályához darab eredeti osztálysorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt.

A _____ korona összeg } utánveendő
Pontos cím: } utalvánnyal küldöm.
} mellékelve bankjegyekben (bélyegkebe) } A nem kívánt törlendő.

AMEND REZSŐ!

első, legrégebb és legszolidabb festék- és fényfém kereskedése
Nagybecskereken. (Alapított 1868-ban.)

Ajánlja a t. c. közönségnek mindennemű olaj, föld-homlokzat-díszítő és vegyi festékeit, valamint asztalos munkákhoz szükséges bel- és külföldi fényfémzár, min: sötét és világos Copallak belső és külső munkákhoz, briliáns kemence vaslakk, külön f. hér Copallak díszítőanyag és papir-faliszőnyeghez, kocsigártóknak szükséges angollak, hintó, állvány, lazur- és präparaótlak a londoni Nobles & Haare és Wm. Harland's Sohn gyárakból

Ezekon kívül raktáron tart egy új amerikai lakkmínőséget Standard Varnish Works newyorki gyárából, amely kocsigártóknak különösen alkalmas.

Kapható azoknál mindennemű padlómáz 7 színből butorilakk háziasszonyoknak önkézelésre, valamint bronzlakk minden színben, élénk fényvel, mely lemoshatatlan és kiváló tartóssága.

Mindenem említett cikkek dus választékban és feltűnő olcsó árban kaphatók.

Pontos és szolid kiszolgálás.